

Spis treści Cuprins

W kręgu historii

În lumea istoriei

Lilia Zabolotnaia

Unele considerații privind testamentul Mariei (Lupu) Radziwiłł. Noi explorări documentare (Partea I)	13
Kilka uwag na temat testamentu Marii (Lupu) Radziwiłłowej. Nowe poszukiwania dokumentalne (Część I). Streszczenie	21

Cristian Antim Bobicescu

Daruri și solidarități în raporturile polono-lituaniano-moldovenești în perioada lui Ieremia Movilă. Considerații preliminare	22
Kultura darów i wzajemności w relacjach polsko-litewsko-moldawskich za czasów panowania Mohylów. Uwagi wstępne. Streszczenie	39

Aleksander Smoliński

Obraz Rumunii i Rumunów z czasów I wojny światowej w pamiętnikach Aleksandra Majkowskiego – Polaka i żołnierza armii cesarskich Niemiec	40
Imaginea României și a românilor din timpul Primului Război Mondial în jurnalele lui Aleksander Majkowski – polonez și soldat în armata Germaniei imperiale. Rezumat	56

Waldemar Rezmer

Polacy na Bukowinie w latach 30. XX wieku w świetle materiałów Oddziału II Sztabu Głównego Wojska Polskiego	57
Prezența polonezilor în Bucovina în anii '30 ai sec. XX în lumina materialelor Direcției a II-a a Statului Major General al Armatei Polone. Rezumat	70

Jarosław Durka

Szkic do biografii Mirosława Arciszewskiego – posła Rzeczypospolitej Polskiej w Bukareszcie w latach 1932-1938	73
Schița biografică a lui Mirosław Arciszewski – ministru plenipotențiar al Poloniei la București în anii 1932-1938. Rezumat	87

Henryk Walczak

- Wizyta ministra spraw zagranicznych RP Józefa Becka
w Bukareszcie w dniach 9-11 maja 1934 roku.
Antecedencje, przebieg i rezultaty 88
- Vizita ministrului polonez de externe, Józef Beck,
la București în zilele de 9-11 mai 1934.
Antecedente, derulare și rezultate. Rezumat 100

Gheorghe Calcan

- Prezența polonezilor la cel de al treilea Congres Internațional
de Petrol de la București din anul 1907 102
- Obecność Polaków na trzecim Międzynarodowym Kongresie
Naftowym w Bukareszcie w 1907 roku. Streszczenie 112

Maria Radziszewska

- Stan prywatnego szkolnictwa polskiego
w Królestwie Rumunii i w rejencji olsztyńskiej Prus Wschodnich
na kanwie wizyty rumuńskiego ministra oświaty
Constantina Angelescu w 1937 roku 114
- Situația învățământului polonez în Regatul României
și în districtul Olsztyn al Prusiei Răsăritene, pe baza vizitei
ministrului român al educației, Constantin Angelescu,
în Polonia, în 1937. Rezumat 127

Agata Samsel

- Rumuński epizod we wspomnieniach Jana Karskiego 129
- Episod românesc în amintirile lui Jan Karski. Rezumat 151

Bogdan Alexandru Schipor

- Un carusel al scenariilor: locul Poloniei și al României
în cadrul negocierilor tripartite din 1939 153
- Karuzela scenariuszy: miejsce Polski i Rumunii
podczas trójstronnych negocjacji w 1939 roku. Streszczenie 163

Wanda Krystyna Roman

- Dorobek historiografii w zakresie
internowania Polaków w Rumunii 164
- Lucrările de istoriografie consacrate
internării polonezilor în România. Rezumat 176

Maciej Szczurowski

- U źródeł przetrwania. Mitologia polityczna
polskich żołnierzy w Rumunii we wrześniu 1939 roku 178
- Bazele rezistenței. Mitologia politică a soldaților polonezi
aflați în România în septembrie 1939. Rezumat 188

Krzysztof Żabierek

- Pobyt w Rumunii żołnierzy polskich
w świetle literatury wspomnieniowej (1939-1940) 190
Prezența soldaților polonezi în România în lumina
lucrărilor de memorialistică (1939-1940). Rezumat 203

Bogdan Polipciuc

- Corespondență din vremuri de război.
Din amintiri de familie 204
Korespondența z czasów wojny.
Ze wspomnień rodzinnych. Streszczenie 209

Monika Nawrot-Borowska**Urszula Wróblewska**

- Zarys działalności Studium Prawa i Administracji
w Krajowej w latach 1944-1945 210
Activitatea Centrului de Studii de Drept și Administrație
din Craiova, în anii 1944-1945. Rezumat 218

Ion Constantin

- Câteva repere comparative ale procesului
destalinizării în Polonia și România 219
Proces destalinizacji w Polsce i Rumunii
– kilka odniesień porównawczych. Streszczenie 228

Krzysztof Nowak

- Polska dyplomacja a Polacy w Rumunii w okresie
politycznych przełomów (czerwiec-grudzień 1989 roku) 229
Diplomația poloneză și polonezii din România în perioada
schimbărilor politice (iunie-decembrie 1989). Rezumat 242

Piotr Chrobak

- System wyborczy w Polsce i w Rumunii po 1989 roku 243
Sistemul electoral din Polonia și România după 1989. Rezumat 270

Mariusz Goldysiak

- Ekipy rządowe Prawa i Sprawiedliwości oraz Platformy Obywatelskiej
wobec Naddniestrza w latach 2005-2016. Inicjatywy polityczne
i polsko-naddniestrzańska współpraca ekonomiczna 272
Echipele guvernamentale ale partidelor Dreptate și Adevăr și Platforma
Cetățenească față de Transnistria în anii 2005-2016. Inițiative politice
și colaborarea economică polono-transnistreană. Rezumat 289

W kręgu kultury

În lumea culturii

Olimpia Mitric

- Catalogul unei biblioteci particulare poloneze în colecțiile speciale
ale Bibliotecii Centrale Universitare „Mihai Eminescu” din Iași 293
Catalog privatei biblioteci poloniei în specialne kolekcjach
Centralnej Biblioteki Uniwersyteckiej
im. Mihaia Eminescu w Jassach. Streszczenie 302

Ewa Andrysiak

Krzysztof Walczak

- Tematyka rumuńska na lamach „Sylwana” w latach 1918-1939 303
Tematica românească în coloanele
revistei „Sylwan” în anii 1918-1939. Rezumat 312

Zyta Monika Oksztul

- Z czego Polacy uczyli się języka rumuńskiego
w okresie międzywojennym? Prezentacja podręcznika
do nauki języka rumuńskiego dla Polaków 313
Din ce învățau polonezii limba română
în perioada interbelică? Prezentarea manualului
de limba română pentru polonezi. Rezumat 323

Ion Filipciuc

- Un pribeag polon – Bogusław Kuczyński
– pierdut în bezna uitării 324
Polski uchodźca – Bogusław Kuczyński
– w mrokach niepamięci. Streszczenie 345

Bogumiła Staniów

- „Pod rumuńskim niebem: współczesna powieść harcerska”
Romualda Kawalca
– między dokumentacją, przesłaniem a przygodą 346
„Sub cerul româneesc: roman modern cu cercetași”
al lui Romuald Kawalec
– între documentare, mesaj și aventură. Rezumat 352

Małgorzata Kanikula

- Rumuńskie zabytki na fotografii mistrza reportażu
Wiesława Tomaszkiewicza 353
Monumente românești în fotografiile maestrului reportajului
Wiesław Tomaszkiewicz. Rezumat 357

Constantin Geambașu

Czesław Miłosz

– între confesiune și evocare 358

Czesław Miłosz

– na pograniczu wyznania i wspomnienia. Streszczenie 364

Maciej Melecki

„Bez wyjścia”. Poezja Ioana Es. Popa w kontekście przemian

kulturowych i politycznych przełomu XX i XXI wieku. Esej 366

„Fără ieșire”. Poezia lui Ioan Es. Pop în contextul transformărilor

culturale și politice la cumpăna secolelor XX și XXI. Eseu. Rezumat ... 374

W kręgu problematyki bukowińskiej**În lumea problematicei bucovinene****Piotr Góldyn**

Activitatea socio-educativă a surorilor feliciene

în Cernăuți (1887-1945) 377

Działalność społeczno-educacyjna siostr felicjanek

w Czerniowcach (1887-1945). Streszczenie 389

Jan Bujak

Bukowińczycy oraz ich „Gazeta Polska” a Henryk Sienkiewicz

(w setną rocznicę zgonu wielkiego Polaka)..... 390

Bucovinenii și Henryk Sienkiewicz în paginile ziarului „Gazeta Polska”

(în centenarul morții marelui polonez). Rezumat 403

Adam Rossmanith

Język polski, struktura etniczna i religijna w skupiskach polskich

na Bukowinie w latach 2011-2013 w świetle badań terenowych 404

Limba polonă, structura de natură etnică și religioasă

în satele poloneze din Bucovina în anii 2011-2013

în lumina cercetărilor de teren. Rezumat 415

Karina Stempel-Gancarczyk

Pamięć Bukowiny – pomiędzy arkadyjską „pozlota wspomnień”

a rzeczywistością historyczną – na podstawie wywiadów i opracowań

dotyczących miejscowości Bulai (Bulaj) i Vicșani (Wikszany, Ruda) ... 416

Memoria Bucovinei – între „amintiri poleite cu aur” arcadiene

și realitatea istorică – pe baza interviurilor și studiilor

privind localitățile Bulai și Vicșani. Rezumat 429

Vasile I. Schipor

- Plonina (Połonina) – un vechi toponim
 ignorat în lucrările noastre de specialitate430
 Plonina (Połonina) – stary toponim, ignorowany
 w specjalistycznej rumuńskiej literaturze. Streszczenie444

Helena Krasowska**Lech Aleksy Suchomłynow**

- Boże Narodzenie Górali bukowińskich
 w Dolnych Piotrowcach445
 Nașterea Domnului sãrbãtoritã de muntenii bucovineni
 din Pãtrãuții de Jos. Rezumat452

Helena Krasowska

- Tradycje Bożego Narodzenia u Polaków w Pance
 – dawniej i dziś453
 Tradițiile de Crãciun al polonezilor din Panca
 – din trecut și prezent. Rezumat466

Kateryna Atamanova

- Wywiad antropologiczny
 w perspektywie literaturoznawczej467
 Interviu antropologic
 din perspectiva științei literaturii. Rezumat480